

# 1 TESALONICENSES

## Nacharam hēsap Pabloou

### Tesalónicapienag p'ã deepłitarr

**Chi p'ãtarr.** M<sub>Λ</sub>g carta Pabloouta p'ãjim. Hirua carta p'ãmatarr k'apan t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m hee cham<sub>Λ</sub>g nacharam carta Tesalónicapienag deepłitarrta tagam k'ãaijã nacha p'ãjimjöö sim.

**Chijã k'<sub>Λ</sub>Λn hat'eeta p'ãjĩ.** Pabloou Tesalónicapienag maach peerd<sub>Λ</sub>ajem hiek jawaan maawai hirua jaau n<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>m k'õchk'abam k'<sub>Λ</sub>Λn pööma t'<sub>Λ</sub>naajim haajem (Hch. 17:1-9). Tesalónicapien h<sub>Λ</sub>rcha judionaan k'abam k'<sub>Λ</sub>Λn hajieb mam<sub>Λ</sub>, Pabloou jaau n<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>m hūrwi h<sub>Λ</sub>u k'apanaam k'<sub>Λ</sub>Λnauta h<sub>Λ</sub>k'ajieram haajem. Mam<sub>Λ</sub> hīchab hāaur k'<sub>Λ</sub>Λn judionaan haig narr k'<sub>Λ</sub>Λnau mag Pabloou jajaauk'am hūrwi hamach heem k'<sub>Λ</sub>Λnaupa jūrram k'<sub>Λ</sub>Λnau h<sub>Λ</sub>k'ap'ö t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m hoobaawai, warag Pablo d<sub>Λ</sub>ita meurrk'a p'öbaadēwi warre hamach p'öbör heemua j<sub>Λ</sub>r<sub>p</sub>łijieram hanaabá. Maimua mawia Corinto barbaimaawai jūr Timoteo Tesalonicaag p<sub>Λ</sub>ijim haajem, mam chi h<sub>Λ</sub>k'a durrrarr k'<sub>Λ</sub>Λdam wawimamua ham k'ĩir honee hapimk'ĩir. Hirua k'ap'<sub>Λ</sub> sĕjim, mamaam k'<sub>Λ</sub>Λn d<sub>Λ</sub>i chi h<sub>Λ</sub>k'aba n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λn garmua k'aigba n<sub>Λ</sub>m (2:14; 3:1-5). Maimua Timoteo bēewi h<sub>Λ</sub>u hamachdēu h<sub>Λ</sub>k'atarr hiek gaai hagt'a hub<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m ha jaubaicheewaita Pablo honeeubaadēwi m<sub>Λ</sub>g nacharam carta hamag deepłijim haajem, hich mag hamach narrjö hogd<sub>Λ</sub>ba wēn<sub>Λ</sub>r<sub>r</sub>api jaaupäaig (3:6-7).

**K'an jawaag hajĩ.** M<sub>Λ</sub>g hēsap gaaipai ham k'ĩir honee hiek'anaa, ham k'a k'ōsi simjã jaaunaa, warag nem k'ĩir pogk'e jaaumamua ham wawí sim, jãga naaju haai n<sub>Λ</sub> ha k'ap hamk'ĩir (4:1-12; 5:12-22). Deeu Cristo bëeju han<sub>Λ</sub>m hamau k'ĩirju n<sub>Λ</sub>mjã Pablooou k'ap'<sub>Λ</sub> sějim. Hamau hajap'a k'ap'<sub>Λ</sub> ham k'ōsi naajim haajem, jãga haju Hēwandamau Cristo hiek h<sub>Λ</sub>k'a n<sub>Λ</sub>m hee mee n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λn d<sub>Λ</sub>i. Hamau mag k'ap ham k'ōsi narr haawai jōoi Pablooou hajap'ata mag deeu Cristo bëeju han<sub>Λ</sub>mjã hamag jaaup<sub>Λ</sub>ijim (5:1-11). Hich mag capítulo hō n<sub>Λ</sub>mpierr jōoirau hich hag hiekpaita p'<sub>Λ</sub>rēu ja-jawagmam (1:10; 2:19-20; 3:13; 4:13-18; 5:23).

<sup>1</sup> M<sub>Λ</sub>ch Pablooouta Silvano d<sub>Λ</sub>i Timoteopa hãba n<sub>Λ</sub>mua m<sub>Λ</sub>g hēsap p'ã deep<sub>Λ</sub>i chir<sub>Λ</sub>m pãar Tesalónica p'ōbör hee Cristo gaaimua maach hãba k'odk'a n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λnag. Mua k'ap'<sub>Λ</sub> chir<sub>Λ</sub>m, chadcha pãar Hēwandam chi Haai gaai hub<sub>Λ</sub> t'ierrk'anaa hĩchab maach Pör Jesucristo d<sub>Λ</sub>ijã hub<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m. Marau Hēwandamagta jēu n<sub>Λ</sub>m, pãar h<sub>Λ</sub>uu wai sīenaa hĩchab k'ōinaa wai sīemk'ĩir.

*Jãga wēn<sub>Λ</sub>rrajĩ Tesalónicapien hōor dau na*

<sup>2</sup> Maran mau warp naab mam<sub>Λ</sub>, hed hēepierr maachdēu Hēwandamag jēuwai hirigta h<sub>Λ</sub>u hajim ha durraajem pãar kōit. <sup>3</sup> Mag pãar hig-wia hirig h<sub>Λ</sub>u hajim han<sub>Λ</sub>m haig hĩchab marau k'ĩir heyaa haajem, jãga pãrau pãachdēu h<sub>Λ</sub>k'atarr hiek gaai b<sub>Λ</sub>Λrjã hiekchēba warag p'idk'am k'ōsi p'idk'a n<sub>Λ</sub>, maimua jãga mag maach Pör Jesucristo bëejujã k'ōsi n<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m gaaimua chik'amnau pãach d<sub>Λ</sub>i k'aigba haadēp haawaijã hichdēu pãar heeg hoojē, mag<sub>Λ</sub>m hiekjã higba hãwat wēn<sub>Λ</sub>rramk'ĩir.

Marau k'ap'Λ nΛm, pãrau chadcha dich k'apeen k'a k'õsinaa Hẽwandamjã k'õsi naawaita jãg p'idk'a nΛm. Mag gaaimuata hirig h̄lu hajim ha durraajem pãar kõit. <sup>4</sup> Cristo gaaimua k'odamnaam, marau k'ap'Λ nΛm chadcha hich Hẽwandamauta pãar jΛr haujim. Magtarr haawai hichdẽujã chadcha pãar k'õsi sim. <sup>5</sup> Marau pãar haar Hẽwandam hiek jaau wẽnΛrraawai s̄i maachdẽu jaaum k'õchgaupai k'aba, hich Hẽwandam Hak'aar hag jua t'eegau jaaupibaawai hajim; maimua mag nΛm d̄i h̄ichab chadcharam hiekk'a sim maachdẽujã k'ap'Λ nΛisiewai hajim. Pãrau k'ap'Λ nΛm, jãga pãar hee maar wẽnΛrrajĩ, pãach h̄lu wajap'a wẽnΛrramk'ĩr.

<sup>6</sup> Pãach daúa maar mag wajap'a wẽnΛrrΛm hoobaawai, pãrau maar wẽnΛrraajemjõ hawia h̄ichab maach Põr Jesús nΛrrarrjõ hajierram. Hich hag gaaimua pãar p'it'urg haujierrab mamΛ, hich Hẽwandam Hak'arauta pãar t'ãar honee hapi s̄iewai pãrau maach peerdΛajem hiekk'ã honee h̄k'ajierram. <sup>7</sup> Pãachdẽu magtarr gaaimua Macedoniapienau maimua Acayapienaujã t'um chi h̄k'a durrarr k'ΛΛnau h̄lu pãar hagpierraa wẽnΛrrΛm hoo nΛm. <sup>8</sup> Pãar haigmuata maach Põr Jesucristo hiek'an s̄i haaidΛbaadẽm. Mag haaidΛbaadẽm s̄i Macedonia durrpaijã k'aba, ni Acaya durrpaijã k'aba, durrpierrta haaidΛ jõisim. Mag nΛm d̄i h̄ichab pãachdẽu Hẽwandam hiek h̄k'atarrpai hogdΛba h̄k'a nΛmjã t'umaam k'ΛΛnau k'ak'apdõ t'ΛnΛm. Mag k'ak'apdõ wẽjõm haawai marau tag pãar jaauju haai k'aba nΛm. <sup>9</sup> Marau hamachig jaauju nawe hamach garmuata marag jaau nΛm, marau pãar hoon weetwai

jāga pārau maar pāach hee baarpijī, maimua jāga parhoobam nemta pāach hēwandamk'a wai nΛnΛid harrjā hisegmajierrá, jūr Hēwandam chaar chadcha hiiu sījemΛgpaita jēu wēnΛrraag. <sup>10</sup> Hēwandam Hiewaa Jesús meewia hiiu p'iidΛtarr hāgt'armua deeu bēeju pārau nΛ nΛmjā mau marag jaau nΛm hīchab. Magua maach Pör Jesuugta hūu hajim ha chirΛm, hūu hi gaaimuata Hēwandamau maach hi hagk'am hed maach gaai jua k'Λaba deeu harrjā maach peerdΛ hautarr haawai.

## 2

### *Pablo p'idag Tesalónica p'öbör hee*

<sup>1</sup> K'odamnaan, pārau k'ap'Λ nΛm, maar pāar haar hudt'uurwai hūu parcha k'abajim. <sup>2</sup> Pārau k'ap'Λ nΛm hīchab, Filipos p'öbör hee naawai hōrau maach k'īrchajā hiek'anaa maar dāi k'aigba haajerr; mamΛ mag nΛm hāba hūu Hēwandamau maar heeg hoowi maar juagjā hoojim, mΛg hiek p'it'urg haadēp'Λm heejā hogdΛba warag hichdēu maach peerdΛ haaujem hiekta pārag jaaumk'īir. <sup>3</sup> Marau maachdēu jaau wēnΛrrarr hiek wajap'a k'ap'Λ narr haawai, himeerk'awi sēuk'ajā nem jauba, ni juau hogt'om chik'am k'ūguraagpajā k'aba chadchata jaau wēnΛrrajim, <sup>4</sup> hich Hēwandamauta maar jΛr hauwia hichdēu hōor peerdΛ haaujem hiekta jaaupitarr haawai. Maguata marau mΛg hi hiek jaau wēnΛrrΛm. Mag jaau wēnΛrrΛm chan mag sīi hōrag maach k'ōigpim k'ōchgaujā k'aba, hich Hēwandamau hichdēuta maach t'āarjā k'ogreu jΛrmamjō t'um k'ap'Λ sīerrΛmua hoowaijā magta hūu sīewaita mag jaau

wēnarram. <sup>5</sup> Pārau k'ap'Λ nΛm hīchab, marau sīi maachdēu jaau wēnarram hiek hΛk'amk'īirjā chadam hiekjō pāar t'ō hiek'aba, ni sīi mag wēnarramua p'atk'on haum k'ōchgaujā k'abata mag jaaujeejim. Marau mag jaau wēnarrajerr Hēwandamaujā k'ap'Λ sim. <sup>6</sup> Marau mag sīi hōrau maachigta hee hamk'īirjā jΛrba, ni pāragjā maach higwia maarta t'ō hiyΛΛ habatjā habajim. <sup>7</sup> Cristoou hich hi jaaumk'īir maachta jΛr hautarr haawai chadcha hiek t'eeg nΛm hawia marau pāar dāi maachdēu ham haig haju haai naajim. MamΛ magjā magba sīi warag chaain daumeraamjō naajim pāar hee. Pārau hooba haajēh, jāga hΛΛirau bΛΛrjā hich chaain chig haba jāsene p'ē wai sīejē. <sup>8</sup> Hich jāgta pāarjā marau daupii wai naabajieb; magua marau pārag Hēwandam hiek jaaum k'ōchag naajim. Pari mag jaau nΛmpaijā k'aba, hag gaaimua pāar kōit maar k'ēchju harr hak'iinjā ya nawe k'ēchwia naak'am, pāar daupigau. <sup>9</sup> K'odamnaan, pārau k'īir heyaa nΛm, maar pāar hee hudt'uurwai jāga maar k'ajeeu durrum hāba p'idk'ajeeji maach bidam hat'ee. Hēwandamau maach peerdΛ haaujem hiek pārag jaau wēnarramua hedaram magwe maar p'idk'ajeejim, heeu naspawia hābmua k'āijā maar jāhogam k'ōchgau hichta k'ōjudamjā chukk'u chirajim ham hugua.

<sup>10</sup> Pārau k'ap'Λ nΛm, Hēwandam dau na maar bΛΛrjā k'aigba k'aba k'ajap'ata wēnarrajeejim. Magua pāar heem k'ΛΛnau ni hābmuaajā bΛΛrjā marag magΛm haba haajeejim. Maagjerr pārau pāach daúa hoowia hīchab hich Hēwandamaujā k'ap'Λ sim. <sup>11</sup> K'īir heyaa habat hīchab, chi hayau

hich chaain wawiejemjö marau pãach wawinaa pãach k'ïir jãsenk'aajerr. <sup>12</sup> Mag wawimamua marau pãrag “Chadcha Hẽwandam dau na wẽnarraju haai n<sub>AM</sub>jõta wẽnarrat'ã” haajeejim, hichdẽu durr jãa sim gaai wẽnarramk'ïir hichdẽuta maach t'ãr sãewai.

<sup>13</sup> Maguata maraun hich jãg Hẽwandamag hãu hajim ha durraajem. Marau Hẽwandam hiek jaau wẽnarrarr pãrau hũurwai chadcha Hẽwandam hiek haawaita pãrau hãk'ajierram. Jã chan sïi k'ajap maach hiekpaijã k'abajim; jãan Hẽwandam hiek'au. Magtarr haawai hichdẽuta pãar wajaug paa harrum. <sup>14</sup> K'odamnaan, har pãach durr heepai hãba naajem k'ãnaupai pãar k'aibag wawaag hat'ee pãar hẽudee hẽk'a naawai, Judea durrjã hãgjõ Hẽwandam hiek hãk'a durrum k'ãn dãi harrjõta hajierram pãar dãijã. Hamjã pãarjõ Jesucristo dẽn haawai pãar dãi harrjõ hamach durrum k'ãnaupaita ham hẽudee hẽk'aajeejim.

<sup>15</sup> Hich mak'ãn judionaanauta maach Põr Jesús t'õopãijierram, warrgarwe maach jõoin Hẽwandam hi jaau durraajerr k'ãn k'eechjerrjõ. Mag hi t'õopãiwia maarjã k'aibag wawaag hẽk'a nãmua warag maar deum durrag jãr wẽrppãijierram. Jãk'ãnau chan Hẽwandam dau na bãarjã nem wajap'am wauba haajem. Hamach mag nãm gaaimua ni hiwiir hãbam k'ãnaujã Hẽwandam hiek jaau nãm higar k'aba nãm. <sup>16</sup> Maguata judionaan k'abam k'ãnagpa maach peerdãajem hiek jaaum hiigwaijã magjã k'õchk'aba nãm. Hamach mag nãm gaaimua hamachta warag Hẽwandam dãi hiekk'õr põoma naawai Hẽwandamau ham gaai mas deeb k'aba deejü.

*Pabloou deeu Tesalónicapien hoon mam k'õchag sãerr*

<sup>17</sup> K'odamnaan, pãar haig naawia hërëu p'õbaadeeu tag marau pãar hoobaa n̄isijim. Mam<sub>Λ</sub> mag<sub>ΛM</sub> hãba, marau h̄iba pãar hiigjeejim. Maguata pãar hoon mam k'õchaaga naajim. <sup>18</sup> Mag naawai wëtju hëk'ajim; m<sub>Λ</sub>chchajã maju hëk'ajim. Mam<sub>Λ</sub> dõsãtau hidëu m<sub>Λ</sub> mapibajim. <sup>19</sup> Pãadë k'ĩirjubat: ¿Chijã k'ΛΛnta marau hiigjem habarí? ¿Chijã k'ΛΛn gaaimuata maar honeenaa m<sub>Λ</sub>g hatagjã Hëwandamau nem wajak'am deebarm hauju k'ĩirju n̄am k'ai? Pãar gaaimuama; pãarta marau hiigjem. Maach Põr Jesucristo bëem hedjã pãar gaaimuata maar honee haju. <sup>20</sup> Pãar gaaimuata maar honeenaa m<sub>Λ</sub>g hatagjã maar h̄ucha n̄isiju.

### 3

<sup>1</sup> Mag pãar jãga n̄ ha k'ap ham k'õchag chir<sub>ΛM</sub>jã pöd maba haawai Atenas p'õbör hee m<sub>Λ</sub>ch happai t'Λbawi <sup>2</sup> jũrr maach k'odam Timoteota mua p̄ijim, h̄ichab Cristo hiek jawaag Hëwandamau hichig nem mag haawai b̄l̄arjã hi hichaur mag<sub>ΛM</sub> haba k'itaawai. Hiita mua p̄ijim, pãar hoon mawia pãachdëu h̄k'a n̄am hiek gaai hub<sub>Λ</sub> naamk'ĩir warag pãrag jaaumk'ĩir, <sup>3</sup> maagwai jãg p'it'urg haadëp'Λm gaaimuajã ni hiwiir hãbjã deeu hewag mam hugua. Pãrau k'ap'Λ n̄am, maachin hich jãgta Hëwandamau hich gaaimua p'it'urg hãwat wën<sub>Λrr</sub>apim k'õsi sim. <sup>4</sup> Maach hipaarmua nawejã marau pãrag, hichiita maachin hich jãg hõrau maach d̄i k'aigba n̄am gaaimua hõk'ĩirjugjã hãwatab k'aba hãwat wën<sub>Λrr</sub>aju ha jaau naajim.

Magtarr haawai chadcha hag hee hōbērijim. Majã pãrau k'ap'Λ nΛm. <sup>5</sup> Mag pãar jãga nΛ ha k'ap ham k'ōchag chirΛm tag mΛchdēu hāwatba haadeewaita mua Timoteo pãijim, jãga pãrau Hēwandam hiek pãachdēu hΛk'atarr hee wēnΛrrΛ ha k'ap jēeumk'īir. Mua pãar k'īirju chirajim, heeu dēgōlp dōsātau k'āijã pãrag nem k'aigba waupibarm gaaimua deeu k'āijã hewag hērēu p'ōbaadeewai sīi parta maach p'idk'abarmjō haju k'īirjuwia.

<sup>6</sup> MamΛ ya hΛu deeu Timoteo Tesalónicamua barbaichēm, pãar hoot'urwia. Hi hiek mag pãar Hēwandam hiek gaai hubΛnaa pãach k'apeenjã hagdaujō k'ōsi nΛm haajem. Hi hiek mag hīchab pãach garmuajã maar k'īir heyaanaa maar hoom k'ōchag naajem haajem, hich jãg maraujã pãar hoom k'ōchag naajemjō. <sup>7</sup> K'odamnaa, maguata mΛg p'it'urg haadēp'Λm dΛi gaai machagjã haadēp hab mamΛ, maar dΛrrcha honee naajem, pãrau pãachdēu hΛk'atarr hiek gaai hogdΛba hagt'a pēdurraawai. <sup>8</sup> Mag maach Pōr Jesucristo dΛita pãar hubΛ nΛm ha hūurwaita maachpajã warag k'īirdam hubΛ hap'ōbaadeejem. <sup>9</sup> Jãga hak'iin mΛg pãar gaaimua Hēwandam na maach honee nΛm paar hagnierr hirig hΛu hajim habpΛik'am. <sup>10</sup> Hedaram magwe Hēwandamag jēeu durrumua deeu hūwaai pãar dΛi k'īircha hoobark'iina ha durraajem, mag hãba nΛisiewai hagt'a pãrau k'augba nΛmdam jaubarmua k'augbaawai warag hubΛ nΛisimk'īir.

<sup>11</sup> Hēwandam maach Hayau maach Pōr Jesús dΛimua maar pΛik'iin hΛu hak'am ha durraajem, pãar hoon wētaag. <sup>12</sup> Mag dΛi hīchab maach Pōr Jesuugjã pãar kōit jēeu nΛm, hich jãg maachdēujã



päär k'õsi nΛmjö päarjã warag hagdaujö t'umaa jürr chik'am k'a k'õsi hapimk'ïir. <sup>13</sup> Hichdëuta päar t'äärjã hãba hichigta k'ïirjupinaa bΛΛrjã pekau chuk'u wai sïepim k'õsi nΛm maach Haai Hëwandam na, deeu hÛwaai t'um hich higar h'k'a t'ΛnΛm k'ΛΛn d'ïi bëe nΛm hora. Hich mag maachdëu jëeu nΛmjö hak'iin h'Ûu hak'am keena.

## 4

### *Hëwandam hoowai h'Ûuum nem*

<sup>1</sup> K'odamnaan, maach Pör Jesús hiekta maach hiek gaai t'Λwi hïs marau pärag magam hig nΛm: Hich jãg maachdëu päachig jaautarrjö, Hëwandamag päach h'Ûu hoomk'ïir, har päach nΛmjö hich jãg hagpierraata wënnarrat'Λ.

<sup>2</sup> Maach Pör Jesuu pärag jaaupibaawai marau päachig jaautarr ya pärau k'ap'Λ nΛm.

<sup>3</sup> Hëwandamaun hãba hich hat'eepaita maachig nem wau wënnarrapim k'õsi sim; ni hiwiir hãbjã dich hõor k'abam d'ïi k'apese haba. <sup>4</sup> Magju k'ãai sïi hagdaujö dich hΛΛi char haunaa, hi d'ïi hagpierraanaa, haairaa haju haai nΛm, hi d'ïi dichdëu hampierr haba; <sup>5</sup> mag dich hΛΛi d'ïi pawiajã, sïi hõor Hëwandam k'augbam k'ΛΛnjö hi d'ïi k'ïir lököo k'aba, sïi hi d'ïi k'apes hajupaijã k'ïirjuba. <sup>6</sup> Ni hãbmuajã hoob dich k'apeen hΛΛin wau sïsid hamiet, ni magΛm gaaimuajã päach k'apeen k'Ûgurmiet. Na maachdëu päach k'ïircha jaau narrjö, magΛm paran Hëwandamaujã jua k'Λaba deejem, hichdëujã jãg k'õchk'aba sierraawai. <sup>7</sup> Hëwandamau maach hich hat'ee jΛr hautarr chan sïi parhooba pekau wau wënnarramk'ïir k'abajim. Magju k'ãai hichdëu k'õsi simjö hich hat'ee nem

wajap'a wau nampai wau wēnarramk'īirta maach hich dēnk'a haujim. <sup>8</sup> Magtarr haawai chamag nem wajap'a wau namta hiseg sim wounaun chi jaau wēnarram k'anta hisegba, hich Hēwandam hichdēu maachig hich Hak'aar deejemchata hiseg sim, chamag maachdēu jaau wēnarram hiekjā hi dēn haawai.

<sup>9</sup> Mag Hēwandam hiek hāk'a nam gaaimua k'odk'a t'annam k'ann hap'ajā warag chik'am k'a k'ōsi hamk'īir chan mua tag pārag bārrjā jaaupāibam, hich Hēwandamauchata ya pāar mag k'ōsi wēnarraa k'augpi sēwai. <sup>10</sup> Macedonia durrām k'ann hāu pāar t'um hagdaujō chik'am k'a k'ōsi wēnarraajem chadcha; magam hāba mam marau waragta jūrr hagdaujō dich k'apeen daupii habat hanam. <sup>11</sup> K'ōinaa wēnarrajuuta hēk'anaa nem hinagdām wauju haai nam k'ai, hag gaaipaita nāisit. Pāach juadamaucha p'idk'abat, nawe maachdēu pāachig jaaujemjō. <sup>12</sup> Maagwai bit'urgam k'ann Hēwandam hiek hāk'aba nam k'annaujā pāach mag hoowai, pāar hēugar k'aigba hiek'abajū; mag nam dāi hīchab pāach mag p'idk'aawai pāachdēu nem hig nam hat'eejā pāar haugchēbaju.

### *Maach Pör Jesucristo bëjeu Pabloou jaautarr*

<sup>13</sup> K'odamnaa, sīi Hēwandam hiek hāk'aba haajem k'annjō pāach hōk'īirjuu hapimaaugau, marau pārag jaaum hig nam, jāga haajē mag maach Hēwandam hiek hāk'a nam k'ann meewai. <sup>14</sup> Maadēu k'ap'annam Jesús meewia deeu hīiu p'iidatarr. Magtarr haawai t'āraucha hi hiek hāk'a nam hōtarr k'annjā deeu hich Hēwandamau

p'iriutk'a hauwia hich Jesús pierrum dāi bēejujā chadcha k'ap'Λ haju haai nΛm.

<sup>15</sup> Magua maach Pör Jesús hiekta maach hiek gaai t'Λwi pārag k'ap hamk'īir marau mag nΛm: Maach Pör Jesús bēem hed maach hagt'a chi hiiu durrum k'ΛΛn chan maach na k'ēchtarr k'ΛΛn na hi k'īirp'ee pos haimabajū, maach nawe k'ēchtarr k'ΛΛnta nacha p'iidΛtk'aju haawai. <sup>16</sup> Maach Pör Jesús hich bēem hedan hichta nem hiek t'eeg bēeju, Hēwandam trompeta tēe habarm dāi Arcangelau hi pierrum jaauwai hāa habarm hee. Mag hāgt'armua pierrwai Cristo hiek hāk'a nΛm meetarr k'ΛΛnta nacha hiiu p'iidΛtk'aju; <sup>17</sup> maimuata maach hagt'a chi hiiu durrum k'ΛΛn sīi hāgt'aa hedjā baug hee dēgōlp jīirk'a hat'amjō hawi mag chi maach nawe meetarr k'ΛΛnpa hich mag hi dāi hāba nΛisiju. <sup>18</sup> Mag hi dāi hāba naaimaju haawai magΛm hiek hig hiyΛΛ nΛmuata warag hagdaujō pāach k'apeen k'īir honee hapibat.

## 5

<sup>1</sup> K'odamnaan, mamΛ jāagwaita mag maach p'ē hawaan bēeju hed chan mua pārag jaaup'īibam. <sup>2</sup> Ya pārau k'ap'Λ nΛm, maach Pör Jesús bēem hedan, sīi nem jīgk'aajemta hedaar dēgōlp nem jīgk'abaichēmjōta barchēju. <sup>3</sup> Maguata chi hāk'aba nΛm k'ΛΛnau, “Hīsīn chad maach k'ajap'a k'ōinaa hap'ōbaadēbma” hanΛm hee, dēgōlp ham hōju hed barchēju, sīi k'ajap chaai hawaag dēgōlp hΛΛi chaai machk'abaadēmjō. Magbarm hed chi t'Λbagk'a nΛisim k'ΛΛn chan ni hābjā Hēwandam jua heemua peerΔbam. <sup>4</sup> K'odamnaan, pari pāar hagt'a warramjō sīi k'īichag heeta k'aba nΛm, mag maach

Pör bëem hedjã hok'opp'a nΛm hoocheeg. <sup>5</sup> Ya pãran t'umwe hararag heem k'ΛΛnau; ya pãar hãsdawam k'ΛΛnk'a t'Λnaabahab. Maach chan hedaram k'ΛΛn k'aba ni k'ĩchag heem k'ΛΛnjã k'abam. <sup>6</sup> Magua warm k'ΛΛnjö s̃i parhooba dichdëu nem waumpierr wau wënΛrraju k'aba nΛm; magju k'ãai wajak'ata k'ĩir k'aug naaju haai nΛm hi bëewaim hat'ee, s̃i pör hee nag wai nΛmjö hok'op'a k'aba. <sup>7</sup> Maadëu k'ap'Λ nΛm, hōran hedaar paawaita k'ãidΛtk'aaajem, maimua k'ëumamuata dötarr k'ai, hedaar paawaita hĩchab k'ëch t'Λnaajem. <sup>8</sup> Pari maachin hãsdawam k'ΛΛn haawai donnaanjö parhoob nem wauju k'aba nΛm. Maachin Hëwandam hiek maachdëu hogdΛba hãk'a nΛmta warag k'ösi hãk'anaa, Jesucristoou maach peerdΛ hawaan bëejuuta hich mag k'ĩir heyaa wai wënΛrraju haai nΛm. <sup>9</sup> Hëwandamau maach jΛr haauwai chan deeu hãsie maach gaai jua k'Λaba hichdëu hampier haagta maach jΛr haubajim. Hirua maach jΛr hautarran, maach Pör Jesucristo gaaimua hΛu peerdΛ wënΛrramk'ĩirta maach jΛr haujim. <sup>10</sup> Hichta maach kōit hΛdΛraa hich t'öopijim, magbarm gaaimua deeu hich bëewai hagt'a hiiu durrum hoobaicheewai, wa meewi naawia k'ãijã, hĩchab hich d̃i wënΛrramk'ĩir hich d̃i harraag. <sup>11</sup> Mag hi d̃i hãba naaimaju haawai hich jãg pãach nΛmjö pãach k'apeen k'ĩir honee hapinaa Hëwandam hiek jaau nΛmuajã hagdaujö chik'am hubΛ hapijuuta hëk'abat.

<sup>12</sup> K'odamnaan, marau pãrag jaaum hig nΛmΛn hĩchab, har pãach hee chi pörnaan Hëwandam hiek jaaunaa pãach wawiejem k'ΛΛn chan hoob pãrau s̃i hamag hoobanjö hamiet hanΛmΛu, hamag

p'agmaugau. <sup>13</sup> Mag $\Delta$ m gaai p'idk'a durrum paar wajak'a ham daupiinaa ham k'a k'õsi habat. Mag-naa pãach wir haigpaijã k'õinaa naajeet.

<sup>14</sup> K'odamnaa, har jãg p'idk'amap'a sïsid $\Delta$ m k' $\Delta\Delta$ nagjã hik' $\Delta$ aba meeurrau sïubat p'idk'amk'ïir. K'a honeg chuk'u n $\Delta$ m k' $\Delta\Delta$ njã k'ïir honee hapinaa b $\Delta$ r habarm gaaimua pekau hee burrijõjõo n $\Delta$ m k' $\Delta\Delta$ n juagjã hoobat. Pari mag nem jaauwaijã k'ajap'a hit'ũu habat ham dïi.

<sup>15</sup> Chik'amnau pãach dïi k'aigba haawai hoob hich hagjõ haju hawia ham dïi k'aigba hamiet. Magju k'ãai pãach nem waaupierr nem wajak'a waujuuta hëk'abat, pãach wir haigpai maimua t'umaam k' $\Delta\Delta$ n dïi hawiajã hich hagjõ.

<sup>16</sup> Hed hëepierr hich mag honee habat. <sup>17</sup> Hed hëepierr Hëwandamagta jëeub k'aba jëeubat. <sup>18</sup> Mag jëeu n $\Delta$ mua nem t'umaam paar hirig hãu hajim habat. Pãar Jesucristo dënk'a naawai magta hirua hapim k'õsi sim pãrag hich dïi.

<sup>19</sup> Hëwandam Hak'arau pãach k'apeenag nem waupiewai hidëu waupibat, hoob mag $\Delta$ m wau-miet haba. <sup>20</sup> Hëwandamau k'ïirjug deewia pãach hee hi hiek jaau n $\Delta$ m k' $\Delta\Delta$ nau nem jaauwai, hoob sïi hÿrbamjõo hamiet. <sup>21</sup> Hamau jaau n $\Delta$ m t'um wajak'a hÿrnaa chi wajak'ampai pör hee hat'at. <sup>22</sup> Nem wau n $\Delta$ mua maach pekau paarpapiejem nem warre t'um hisegbapÿit.

<sup>23</sup> Hëwandam hichdëu hõor k'õinaa hapiejemuata pãar wajak'a pekau chuk'u wai sïek'iin hãu hak'am. Magua pãar kõit Hëwandamag jëeu chir $\Delta$ m, pãar hak'aar, pãar mor maach chi hÿr $\Delta$ m cha maach hiy $\Delta\Delta$  n $\Delta$ mpa t'umaa wajak'a t' $\Delta$ n $\Delta$ mta maach Pör

Jesucristoou hich bēewai hoochēm̄k'īir. <sup>24</sup> Hich chi pāar jΛr hautarrau chan hich hiek'abarm bΛΛrjā sēuk'aba sīerrΛm. Hí mag sīerraawai hichdēu mag habarmjā chadcha sīerrΛm.

*Pablo salud hābmiecharam*

<sup>25</sup> K'odamnaan, maar kōitjā hīchab Hēwandamag jēubat. <sup>26</sup> Maach k'odnaan t'umaam k'ΛΛnag mΛ salud deebat. <sup>27</sup> Maach Pōr Jesuu mΛrΛg jaaupi sīewai hi hiekta mua mΛch hiek gaai t'Λwi hēsap gaai mΛg p'ā deepāi chirΛm. MΛg mua p'ā deepāi chirΛm Hēwandam gaaimua t'um maach k'odk'a nΛm k'ΛΛn jΛgdaar t'Λrbat, hamach jΛgΛucha hūrmk'īir.

<sup>28</sup> Maach Pōr Jesucristoogta pāar kōit jēu chirraajem, hichdēuta pārau nemdam hig nΛm t'umaa dedee hamk'īir.

MΛgdampai hajim pārag jaaupāim hig chirarr. Hayoo keena,

Pablo

## **Hẽwandam Hiek New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Woun Meu

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f